

批 示 摘 錄

透過社會文化司司長二零二三年八月一日之批示：

王世平——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十七條的規定，以個人勞動合同方式聘用為本辦公室顧問，自二零二三年九月二十七日至二零二四年十二月十九日。

二零二三年十月二十七日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室**第 35/2023 號運輸工務司司長批示**

透過公佈於二零一三年四月二十四日第17期《澳門特別行政區公報》第二組的第19/2013號運輸工務司司長批示，以租賃制度及免除公開競投方式批給合同作為憑證，將一幅面積3,187平方米，位於路氹填海區，鄰近蓮花海濱大馬路的土地批予南光天然氣有限公司，其為澳門特別行政區天然氣分配公共服務的專營公司，總址設於澳門羅理基博士大馬路223號至225號南光大廈17字樓，登記於商業及動產登記局第30223 (SO)號。

該批給已登記於物業登記局，有關土地標示於第23315號，而批給所衍生的權利以南光天然氣有限公司的名義登錄於第33704F號。

根據合同第二條款的規定，土地租賃的有效期至二零三七年八月八日，而根據載於財政局058A冊第9至27頁的二零一二年七月二十七日公證書，簽訂關於在澳門特別行政區經營天然氣分配的公共服務批給合同將於當日屆滿。有關期間可按照適用法例連續續期，但不可逾越該公共服務的批給期間或尚有的續期期間。

根據合同第三條款的規定，批給土地已用作興建一幢樓高6層，其中兩層為地庫，作設置一個天然氣調壓站的樓宇。

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Agosto de 2023:

Wong Sai Peng — contratado por contrato individual de trabalho, como assessor deste Gabinete, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor e do artigo 17.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 27 de Setembro de 2023 a 19 de Dezembro de 2024.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 27 de Outubro de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS****Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 35/2023**

Pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 19/2013 publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2013, foi titulado a favor da Companhia de Gás Natural Nam Kwong, Limitada, com sede em Macau, na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, n.ºs 223 a 225, 17.º andar, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 30 223 (SO), concessionária, em regime de exclusivo, do serviço público de distribuição de gás natural na Região Administrativa Especial de Macau, o contrato de concessão por arrendamento e com dispensa de concurso público do terreno com a área de 3187 m², situado na zona de aterro entre as ilhas da Taipa e de Coloane, doravante designada por COTAI, junto à Avenida Marginal Flor de Lótus.

A concessão foi registada na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, ficando o terreno descrito sob o n.º 23 315 e o direito resultante da concessão inscrito a favor da Companhia de Gás Natural Nam Kwong, Limitada sob o n.º 33 704F.

Nos termos da cláusula segunda do referido contrato, o arrendamento do terreno é válido até 8 de Agosto de 2037, data em que cessará a concessão do serviço público de distribuição de gás natural na Região Administrativa Especial de Macau, doravante designada por RAEM, cujo contrato foi celebrado por escritura pública de 27 de Julho de 2012, exarada de fls. 9 a 27 do livro 058A da Direcção dos Serviços de Finanças, doravante designada por DSF, prazo aquele que pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado, não podendo, todavia, exceder o prazo de concessão ou de eventuais prorrogações do referido serviço público.

O terreno concedido foi aproveitado com a construção de um edifício de 6 pisos, sendo dois em cave, destinado à instalação de uma estação de regularização de pressão de gás natural, em conformidade com o previsto na cláusula terceira do contrato.

根據土地批給合同第十六條款的規定，因出現由二零一二年七月二十七日有關公證書規範的合同第四十六條所述的任一情況，在澳門特別行政區經營天然氣分配公共服務批給消滅，將導致該土地批給消滅和把無帶任何責任及負擔的土地連同其上的建築物，歸還給國家，且不妨礙二零一二年七月二十七日合同所規定的其他效力。

根據天然氣分配公共服務批給合同第四十六條第一款(二)項及五月十四日第3/90/M號法律第十九條b)項的規定，透過載於財政局390A冊第58至69頁的二零一二年十二月十七日合同，並透過公佈於二零一二年十二月三十一日第52期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的摘錄，澳門特別行政區及南光天然氣有限公司同意解除該份二零一二年七月二十七日的合同，自二零一二年十二月十七日開始生效。

在這情況下，根據上述土地批給合同第十六條款的規定，鑑於有關天然氣分配公共服務的批給因消滅而失效，故相關效力亦隨之失效。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，運輸工務司司長行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限，透過二零二三年九月二十二日批示，根據及基於作為該批示組成部分的土地委員會第69/2023號意見書，宣告該委員會第25/2023號案卷所述的一幅面積3,187平方米，位於路氹填海區，鄰近蓮花海濱大馬路，標示於物業登記局第23315號的土地由於澳門特別行政區與南光天然氣有限公司所簽訂的天然氣分配公共服務批給公證合同消滅，因此其以租賃制度及免除公開競投方式的批給失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸還澳門特別行政區，南光天然氣有限公司無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第7/2004號法律、第9/2004號法律、第9/2009號法律及第4/2019號法律修改的第9/1999號法律第三十六條(八)項(2)分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款(a)項及第二十六條第二款(b)項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

Segundo o estipulado na cláusula décima sexta do contrato de concessão do terreno, a extinção da concessão do serviço público de distribuição de gás natural na RAEM por qualquer das circunstâncias referidas no artigo 46.º do contrato titulado pela aludida escritura de 27 de Julho de 2012 determina a extinção da referida concessão do terreno e a consequente reversão do mesmo com as construções nele incorporadas, livre de ónus e encargos, à posse do Estado, sem prejuízo dos demais efeitos previstos no mencionado contrato de 27 de Julho de 2012.

Por contrato de 17 de Dezembro de 2021, lavrado de fls. 58 a 69 do livro 390A da DSF, cujo extracto foi publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 52, II Série, 2.º Suplemento, de 31 de Dezembro de 2021, a RAEM e a Companhia de Gás Natural Nam Kwong, Limitada acordaram na rescisão do sobredito contrato de concessão do serviço público de distribuição de gás natural de 27 de Julho de 2012, com efeitos a partir de 17 de Dezembro de 2021, ao abrigo da alínea 2) do n.º 1 do artigo 46.º do mesmo contrato e da alínea b) do artigo 19.º da Lei n.º 3/90/M, de 14 de Maio.

Neste contexto, nos termos do disposto na cláusula décima sexta do contrato de concessão do terreno supra-identificado, é verificada a sua caducidade pela extinção da mencionada concessão do serviço público de distribuição de gás natural, com efeitos que lhe estão associados.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que no uso das competências executivas que lhe estão delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, por seu despacho de 22 de Setembro de 2023, foi declarada a caducidade da concessão por arrendamento e com dispensa de concurso público do terreno com a área de 3187 m², situado no COTAI, junto à Avenida Marginal Flor de Lótus, descrito na CRP sob o n.º 23 315, a que se refere o Processo n.º 25/2023 da Comissão de Terras, pela extinção do contrato de concessão do serviço público de distribuição de gás natural celebrado entre a RAEM e a Companhia de Gás Natural Nam Kwong, Limitada, nos termos e fundamentos do parecer n.º 69/2023 daquela comissão, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a RAEM, sem direito a qualquer indemnização por parte da Companhia de Gás Natural Nam Kwong, Limitada, destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (2) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, alterada pela Lei n.º 7/2004, Lei n.º 9/2004, Lei n.º 9/2009 e Lei n.º 4/2019, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，南光天然氣有限公司亦可於十五日內向作出行為者提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，利害關係人可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務局技術輔助處查閱土地委員會該案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零二三年十月二十五日

運輸工務司司長 羅立文

第 36/2023 號運輸工務司司長批示

透過公佈於二零一四年二月十二日第7期《澳門特別行政區公報》第二組的第10/2014號運輸工務司司長批示，以租賃制度及免除公開競投方式批給合同作為憑證，將一幅面積92平方米，位於路氹填海區，海濱圓形地的土地批予中天能源控股有限公司，其為澳門特別行政區天然氣輸入及傳輸公共服務的專營公司，總址設於澳門宋玉生廣場181至187號光輝集團商業大廈11字樓J-N室，登記於商業及動產登記局第25636 (SO) 號。

該土地標示於物業登記局第23314號，但沒有就批給作出相關登記。

根據合同第二條款的規定，土地租賃的有效期至二零二一年十二月十五日，而根據載於財政局405冊第39至66頁的二零零六年十二月十五日公證書，簽訂關於在澳門特別行政區經營天然氣輸入及傳輸公共服務批給合同將於當日屆滿。有關期間可按照適用法例連續續期，但不可逾越該公共服務的批給期間或倘有的續期期間。

根據合同第三條款的規定，批給土地已用作興建一間樓高一層的天然氣輸氣管線切斷閘室。

4. A Companhia de Gás Natural Nam Kwong, Limitada pode ainda reclamar para o autor do acto, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pela interessada na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, sita em Macau, na Estrada D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

25 de Outubro de 2023.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 36/2023

Pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 10/2014, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 12 de Fevereiro de 2014, foi titulado a favor da Companhia de Gestão de Participações e Energia Sinosky, Limitada, com sede em Macau, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.ºs 181 a 187, Edifício Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 11.º andar J-N, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 25 636 (SO), concessionária, em regime de exclusivo, do serviço público de importação e transporte de gás natural na Região Administrativa Especial de Macau, doravante designada por RAEM, o contrato de concessão por arrendamento e com dispensa de concurso público do terreno com a área de 92 m², situado na zona de aterro entre as ilhas da Taipa e de Coloane, doravante designada por COTAI, na Rotunda Marginal.

O terreno encontra-se descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 23 314, não tendo a concessão sido registada.

Nos termos da cláusula segunda do referido contrato, o arrendamento do terreno é válido até 15 de Dezembro de 2021, data em que cessará a concessão do serviço público de importação e transporte de gás natural na RAEM, cujo contrato foi celebrado por escritura pública de 15 de Dezembro de 2006, exarada de fls. 39 a 66 do livro 405 da Direcção dos Serviços de Finanças, doravante designada por DSF, prazo aquele que pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado, não podendo, todavia, exceder o prazo de concessão ou de eventuais prorrogações do referido serviço público.

O terreno concedido foi aproveitado com a construção de uma câmara de válvula de corte do gasoduto de gás natural, compreendendo 1 piso, em conformidade com o previsto na cláusula terceira do contrato.